

No. 9190

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
TURKEY**

**Veterinary Agreement. Signed at Moscow, on 24 February
1967**

Official texts: Russian and Turkish.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 20 August 1968.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES
et
TURQUIE**

Accord vétérinaire. Signé à Moscou, le 24 février 1967

Textes officiels russe et turc.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 20 août 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9190. VETERINARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY. SIGNED AT MOSCOW, ON 24 FEBRUARY 1967

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Turkey,

With a view to preventing the introduction of contagious diseases of animals into the territory of the Contracting Parties, promoting scientific and technical co-operation in the development of veterinary medicine and mutually facilitating trade in livestock and animal products by all possible means,

Have decided to conclude this Agreement and have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

Aleksandr Dmitrievich Tretyakov, head of the Central Veterinary Administration and member of the Collegium of the Ministry of Agriculture of the USSR;

The Government of the Republic of Turkey :

Necdet Ilci, Deputy Director-General of the Department of Economic Relations of the Ministry of Foreign Affairs,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

With a view to preventing the spread of contagious diseases of animals to adjacent territory and, where necessary, adopting reciprocal measures to protect frontier areas, the Parties :

1. Shall keep pastures and animals in frontier areas under constant veterinary supervision.

2. Shall ensure prompt diagnosis of the highly contagious diseases of animals listed in paragraph 3 of this article in cases where they occur in frontier areas and, depending on the nature of the disease in question, take the necessary administrative and veterinary measures to eradicate it as soon as possible.

¹ Came into force on 31 August 1967 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ankara, in accordance with article 7.

3. Shall, in the event of an outbreak in frontier areas of the following highly contagious diseases of animals: cattle plague (*Pestis bovina*), African horse sickness (*Pestis equorum*), foot-and-mouth disease (*Aphtae epizooticae*) and African swine fever (*Pestis africana suum*), immediately notify each other of the occurrence and extent of the said diseases by the swiftest possible means of communication and take all necessary measures to eradicate them. At the same time, the competent frontier authorities of the Parties shall notify each other of the outbreak of the diseases by the swiftest possible means of communication. In addition, the two Parties shall notify each other of outbreaks of contagious diseases in their territory in accordance with established procedure.

In the event of an outbreak of foot-and-mouth disease among livestock, the Parties :

Shall take immediate steps to determine the type of the foot-and-mouth disease virus, which they shall forthwith report to each other, and shall, at the request of the other Party, send the foot-and-mouth disease virus to the competent authorities of that Party, subject to compliance with the regulations established by international organizations;

Shall, where the foot-and-mouth disease is of an exotic type, establish in the territory of the country in question a zone extending to a depth of thirty kilometres from the frontier in which vaccinations shall be given to all animals susceptible to the type of foot-and-mouth disease which has occurred.

A list of other contagious epizootic diseases shall be drawn up at a future date by agreement between the veterinary services of the Parties.

4. Shall take all possible steps to prevent livestock capable of transmitting disease from being kept near the frontier and from straying into the territory of the other Party.

5. Shall, in the event of an outbreak of contagious epizootic diseases, take all necessary steps to prohibit cattle-grazing within a frontier strip whose width shall be determined by each Party in the light of local conditions but which shall extend at least 200 to 500 metres from the frontier line; the frontier authorities shall inform the other Party of the measures taken.

Article 2

In view of the fact that livestock straying across the State frontier may cause the spread of contagious diseases of animals in frontier areas, the Parties shall take the following measures :

1. Livestock observed straying across the State frontier by personnel of the frontier service shall be immediately driven back into the territory of the other Party.

2. Where animals stray across the frontier unnoticed by the frontier guards or cannot be driven back, they shall be held and the frontier authorities of the neighbouring Party shall be so notified forthwith.

Within seventy-two hours of such notification, the said animals shall be collected by the frontier authorities of the neighbouring Party. If they are not collected within that time, the animals shall be slaughtered in the presence of official representatives of the frontier authorities and representatives of the veterinary service of the country in whose territory they are being held. The country in whose territory the animals in question are being held shall not be financially liable to the other country for the slaughtering of the animals.

3. Where any of the diseases specified in article 1, paragraph 3, are discovered among animals which have strayed across the frontier, the said animals shall be immediately slaughtered by representatives of the country in whose territory they are being held. The slaughtered animals shall be destroyed, and the relevant veterinary findings shall be transmitted to the frontier authorities of the other Party.

Article 3

With a view to strengthening measures to control contagious epizootic diseases occurring in frontier areas, the veterinary services of the Parties shall, to the extent necessary and under the supervision of the frontier authorities, hold meetings for the purpose of adopting joint measures to eradicate the diseases. The decisions adopted at such meetings shall take effect upon approval by the Ministries of Agriculture of the Parties.

Article 4

Expenses connected with the said meetings (transportation, meeting facilities and stationery) shall be borne by the Party in whose territory the meeting is held.

The cost of the participants' travel to the site of the meeting and their subsistence shall be borne by their respective Governments.

Article 5

Consignments of animals and animal products to the territory of one of the Parties shall be accompanied by a veterinary certificate issued by a Government veterinary officer or a veterinary officer duly authorized for the purpose by the Government. (Model veterinary certificates are annexed hereto.)

Article 6

Animals exported for slaughter must originate in places and regions which are free from contagious diseases and have been free from foot-and-mouth disease for at least three months. The animals shall be kept under veterinary observation for at least fourteen days before being dispatched for export and shall, in addition, be placed in quarantine for forty-eight hours at the reception point.

Article 7

This Agreement shall be ratified in accordance with the legislation in force in the two countries and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

The exchange of the instruments of ratification shall take place at Ankara.

This Agreement is concluded for an indefinite period. Either Party may terminate the Agreement by giving the other Party six months' notice to that effect.

This Agreement has been drawn up in Moscow on 24 February 1967, in duplicate in the Russian and Turkish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

A. D. TRETYAKOV

For the Government
of the Republic of Turkey :

Necdet ILCI

VETERINARY CERTIFICATE FOR ANIMAL PRODUCTS

Surname, given name and position of Government veterinary officer or Government-authorized veterinary officer _____

Date of examination (in words) _____

Type of product _____

Weight _____

Stamp _____

Name and address of consignor _____

Name and address of consignee _____

Point of shipment of consignment _____

Method of shipment _____

I hereby certify that the above-mentioned products are derived from livestock slaughtered in public slaughter-houses, that the livestock were examined before and after slaughter by a competent veterinary officer and found to be completely and absolutely fit for consumption, and that the livestock from which the products are derived were not suffering from diseases which are usually communicable to persons and animals, including foot-and-mouth disease.

_____ (date)

*Signature and official stamp
of Government veterinary
officer or Government-
authorized veterinary officer*

VETERINARY CERTIFICATE FOR ANIMALS

Surname, given name and position of Government veterinary officer or Government-authorized veterinary officer _____

Date of examination (in words) _____

Species and breed _____

Number of animals _____

Given name, surname and address of consignor _____

Destination _____

Identifying number or stamp _____

I certify that the animals have been examined and were kept under veterinary observation for fourteen days and in quarantine for forty-eight hours, that at the time of loading they were healthy and not infected with any contagious diseases and that there were no contagious diseases either at the place of origin of the animals or in the neighbouring regions, up to and including the place of loading.

I further certify that, at the place of origin of the animals and in the neighbouring regions, there has been no occurrence of :

- (a) Cattle plague for the past six months;
- (b) Foot-and-mouth disease for the past three months, and pox diseases for at least the past forty days;
- (c) Poultry diseases for at least the past thirty days.

_____ (date)

*Signature and official stamp
of Government veterinary
officer or Government-
authorized veterinary officer*